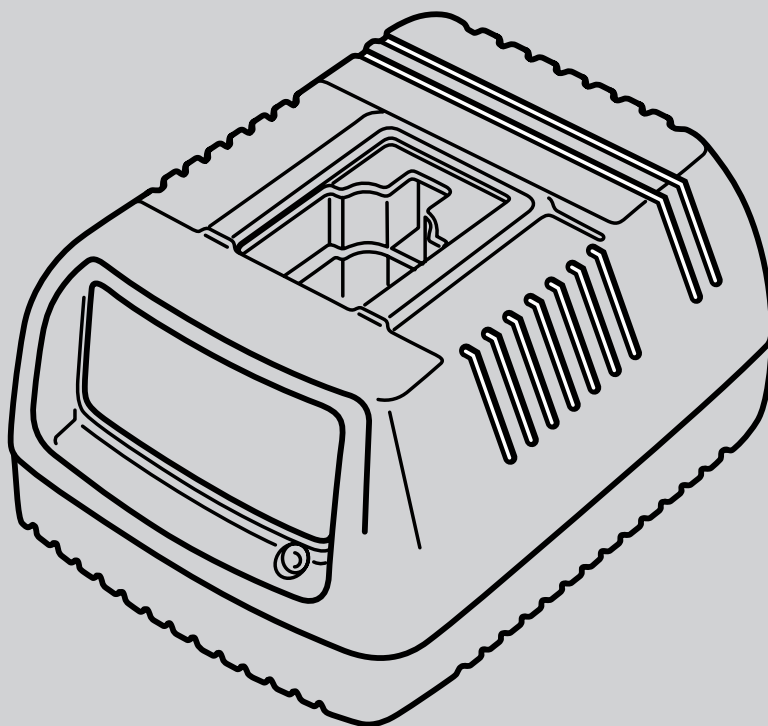


 **BLACK &
DECKER**®



**KC1261FC
KC1262FC
KC1282FC
KC2000FC**



Australia	DeWALT Industrial Power Tool Company 7 Clarice Road, Box Hill, Victoria 3128	Tel. 03 9895 9200 Fax 03 9899 7465
Belgique/België	Black & Decker (Belgium) N.V. Weihoek 1, 1930 Zaventem	Tel. 02/719.07.11 Fax 02/719.08.10
Danmark	Black & Decker Hejrevang 26B, 3450 Allerød Internet: www.blackdecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 48 14 13 99
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 24 83 Fax 06126/21 26 01
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Ελλάδα	Τηλ. (01) 8981-616 Φαξ (01) 8983-570 Service (01) 8982-630
España	Black & Decker Spain Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	Eduard Luggen Black & Decker-Service Schweiz Industriestrasse 1 / Postfach 323 8157 Dielsdorf	Tel. 01/854 01 01 Fax 01/854 02 02
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur	Tel. 076-5082000 Fax 076-5038184
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnson Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 248, Leirdal, 1011 Oslo Internet: www.blackdecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173, 2766-651 S. João do Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
South Africa	Black & Decker South Africa (Pty) Ltd Physical address: 146 Lechwe Street, Corporate park Randjiesfontein, Midrand Postal address: Postnet Suite 107, Private Bag X65 Halfway House 1685	Tel. (011) 653-1400 Fax (011) 653-1499
Suomi	Black & Decker Oy Palotie 3, 01610 Vantaa Black & Decker Oy, Brandvägen 3, 01610 Vanda	Puh: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444 Tel: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444
Sverige	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08
Türkiye	Black & Decker Merkez Servis Dudullu Cad. Kerembey Sok. No. 1 Küçükbakkalköy/Istanbul	Tel. 0216 455 89 73 Faks 0216 455 20 52
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277



DANMARK

KÆRE KUNDE,

For at få størst mulig nytte af dit produkt fra Black & Decker, beder vi dig læse sikkerhedsinstruktionerne og brugsanvisningen grundigt igennem. Hvis du har spørgsmål til indholdet i denne brugsanvisning, kan du henvende dig til vor kundeservice på telefon 70 15 20 10 eller til et af vore autoriserede serviceværksteder. På internettet www.2helpU.com findes en fortegnelse over alle vore serviceværksteder.

DEUTSCH

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Black & Decker Produkt. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Falls Sie nach dem Lesen dieser Bedienungsanleitung noch Fragen haben, dann zögern Sie nicht den Zentralkundendienst anzurufen, dessen Telefonnummer Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung finden. Sie können auch eine unserer Vertrags-Werkstätten anrufen. Deren Telefonnummern und weitere Informationen sind im Internet unter www.2helpU.com verfügbar.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ!

Για την αγορά του εργαλείου από την Black & Decker. Για να εξασφαλίσετε άριστο αποτέλεσμα με το ηλεκτρικό εργαλείο σας, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και προφύλαξης. Εάν έχετε ερωτήσεις ή απορίες διαβάζοντας το βιβλίο οδηγιών, παρακαλούμε μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του οποίου ο αριθμός αναγράφεται στην πίσω σελίδα του βιβλίου οδηγιών ή με κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα κέντρα εξυπηρέτησης μπορείτε να βρείτε και στο Internet στη διεύθυνση www.2helpU.com.

ENGLISH

CONGRATULATIONS!

On the purchase of your Black & Decker product. To ensure the best results from your power tool please read these safety and usage instructions carefully. If you have any questions or queries after reading this user manual please do not hesitate to call our Service and Information Centre, whose number you will find towards the back of this user manual, or one of our Authorised Repair Agents. A list of these Agents and further information is available on the Internet at www.2helpU.com.

ESPAÑOL

¡ENHORABUENA!

Por la compra de su producto Black & Decker. Para conseguir los mejores resultados, lea con atención estas instrucciones de seguridad y uso. Si tiene alguna pregunta o duda después de leer el manual de instrucciones, por favor no dude en llamar a nuestro Centro de Servicio e Información, cuyo teléfono podrá encontrar en la parte de atrás de este manual, o a uno de nuestros agentes de reparación autorizados. Una lista de estos Agentes y otra información está disponible en Internet en la dirección www.2helpU.com.

FRANÇAIS

FÉLICITATIONS!

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit Black & Decker. Afin d'en obtenir les meilleurs résultats, nous vous invitons à lire attentivement le guide d'utilisation et à respecter les règles de sécurité. Si vous avez des remarques ou questions après la lecture de ce manuel n'hésitez pas à appeler notre service consommateur dont vous trouverez les coordonnées au dos de ce manuel, ou l'un de nos centres de garantie dont vous trouverez la liste sur Internet: www.2helpU.com.

ITALIANO

CONGRATULAZIONI!

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto Black & Decker. Per ottenere i migliori risultati dal vostro utensile, leggete attentamente queste norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Se hai problemi o domande da fare dopo aver letto questo manuale d'istruzioni non esitare a chiamare il nostro Centro Informazioni e Servizi, il cui numero è situato sul retro di questo manuale, oppure uno dei riparatori autorizzati. La lista di tali riparatori ed ulteriori informazioni sono disponibili presso il sito Internet www.2helpU.com.

NEDERLANDS

GEFELICITEERD!

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Black & Decker apparaat. Voor optimale resultaten met uw nieuwe machine raden wij u aan de veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor gebruik zorgvuldig door te lezen. Indien u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen mocht hebben, aarzel dan niet ons Service en Informatie Centrum te bellen. Het nummer vind je aan het eind van deze gebruiksaanwijzing of bij één van onze erkende hersteldiensten. Een lijst van deze hersteldiensten en bijkomende informatie vindt u op het Internet-adres www.2helpU.com.

NORGE

KJÆRE KUNDE,

For å få mest mulig ut av ditt produkt fra Black & Decker ber vi deg lese sikkerhetsinstruksjonene og bruksanvisningen nøye. Om du har noen spørsmål angående innholdet i denne bruksanvisningen kan du henvende deg til vårt ordrekontor eller til en av våre autoriserte serviceverksteder. På Internet, adresse; www.2helpU.com finnes en oversikt over alle våre autoriserte serviceverksteder.

PORTUGUÊS

PARABÉNS!

Pela compra deste produto Black & Decker. Para garantir melhores resultados, por favor leia atentamente as instruções anexas. Em caso de dúvidas após a leitura deste manual, não hesite em contactar o nosso serviço de apoio ao cliente, cujo número encontrará no final deste manual ou qualquer centro de reparações autorizado. Um lista completa a informação adicional, pode ser encontrada na Internet, com o seguinte endereço: www.2helpU.com.

SUOMI

HYVÄ ASIAKKAAMME,

Jotta tuotteesta olisi Sinulle mahdollisimman paljon iloa ja hyötyä, pyydämme Sinua tutustumaan tarkasti käyttöohjeeseen ja lukemaan turvallisuusohjeet. Mikäli Sinulle tulee kysymyksiä tästä käyttöohjeesta, ota yhteys asiakaspalveluumme tai johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseemme. Internet-osoitteesta www.2helpU.com löydät kaikki valtuutetut huoltoliikkeemme.

SVERIGE

BÄSTE KUND,

För att få ut mesta möjliga av Din produkt från Black & Decker ber vi Dig att läsa säkerhetsinstruktionerna och bruksanvisningen noga. Om Du har några frågor beträffande innehållet i denna bruksanvisning kan du vända Dig till vår kundtjänst eller till en av oss auktoriserad serviceverkstad. På Internet, adress; www.2helpU.com finns en förteckning av alla våra auktoriserade serviceverkstäder.



Additional Safety instructions for charger and battery pack KC1261FC/KC1262FC/KC1282FC/KC2000FC

SYMBOLS USED THROUGHOUT THIS MANUAL



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Denotes risk of electric shock.



Fire hazard!

LABELS ON CHARGER AND BATTERY PACK

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack show the following pictographs:



Battery charging



Battery charged



Battery defective



Do not probe with conductive objects



Do not charge damaged battery packs



Read instruction manual before use



Do not expose to water



Have defective cords replaced immediately



Charge only between 4 °C and 40 °C



Discard the battery pack with due care for the environment



Do not incinerate the battery pack



RECHARGABLE BATTERIES & THE ENVIRONMENT

Black & Decker cordless tools use nickel cadmium (NiCad) batteries or battery packs which can be charged many times to give long life and repeatedly full power. This symbol indicates that NiCad batteries contained within this unit must be disposed of properly and not discarded in everyday household waste which may be disposed of in an incinerator or landfill site. NiCad batteries can be harmful to the environment and can explode when exposed to fire.



Do not incinerate

Therefore, when your tool or battery pack needs replacing, think of the protection of our environment. Black & Decker recommends the following:

- Discharge batteries completely by running the unit until the energy is completely discharged and then remove from the tool.
- Take the battery pack to your local dealer or your recycling station. If necessary, contact your local council for disposal information. The collected batteries will be disposed of properly and/or used for recycling purposes whilst protecting the environment.

Note: You as a customer are responsible for proper disposal or recycling of the battery pack.

CHARGER

Your charger accepts Black & Decker 12V NiCad battery packs with a 1.5Ah rating. (A9275)

ELECTRICAL SAFETY

Always check that the battery pack power corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of the charger corresponds to that of the mains.



ENGLISH

DOUBLE INSULATION



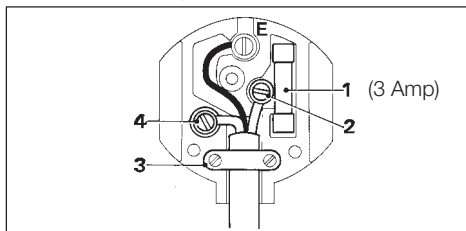
Your Black & Decker charger is double insulated in accordance with EN60335.

REPLACEMENT OF THE SUPPLY CORD. (AUSTRALIA/NEW ZEALAND)

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

MAINS PLUG REPLACEMENT (U.K. & IRELAND ONLY)

- Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorised repair agent or a qualified electrician.
- Disconnect the plug from the supply.
- Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit 13 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for Live (L) (2) and Blue is for Neutral (N) (4).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws.



Never use a light socket.

Never connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or \perp .

USING AN EXTENSION CABLE

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see technical data). The minimum conductor size is 0.5 mm²; the maximum length is 30 m.

BATTERY PACK

The Battery pack of your drill is not charged when supplied as new. A new Battery, or one that has not been used for an extended period, achieves full performance only after approximately 5 charging and discharging cycles.

CHARGING YOUR CORDLESS DRILL

Before attempting to charge your drill, read all the safety instructions.

To charge your drill, proceed as follows:-

Put the forward/reverse switch in the centre (lock-off) position. Remove all accessories from the chuck. To remove the battery pack, depress the two release buttons and withdraw the battery pack. Plug the charger into a standard 220/240V socket. Place the pack in the charger.

While charging, your battery pack may hum and become warm to touch; this is normal.

After normal use your battery pack should be fully charged in 15 minutes. If your power pack has been run down completely, it may take up to 30 minutes to be fully charged.

To prolong your power packs life, avoid leaving it on charge for more than 8 hours.



Do not charge the battery pack at ambient temperatures < 4°C or > 40°C. Recommended charging temperature 24°C/74°F.

CHARGING INDICATION MODES

- Red charging indicator blinks.
This indicates that the battery is being charged.
- Red light remains on.
This indicates that the battery is fully charged.
- Red indicator flashes rapidly.
This indicates there is a fault. Remove battery from charger and reinsert. If this fails try a new pack. If your new pack also refuses to charge, have your charger tested by an authorised repair agent.
- Red indicator blinks twice.
This indicates a temporary problem with the power source; switch off supply and repeat charging process.



ENGLISH

Additional safety instructions for battery packs



Fire hazard! Avoid metal short circuiting the contacts of a detached battery pack (e.g. keys carried in the same pocket as a battery pack).



Only use Black & Decker batteries.

Cleaning



Unplug the charger before cleaning the housing with a soft cloth.

TECHNICAL DATA

Charger:

Mains Voltage	V	230/240
Approx Charging Time	min	15
Weight	kg	0.4

Fuses:

Europe	230V Tools	10 Amp, Mains
UK & Ireland	230V Tools	3 Amp, In Plug

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare that units: KC1261FC, KC1262FC, KC1282FC, KC2000FC conform to 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Colin Wills - Director of Engineering
BDCI, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po, N.T. Hong Kong

The Black & Decker company policy is one of continuous improvement to our product and as such we reserve the right to change the product specification without prior notice.



Istruzioni di sicurezza supplementari per il caricabatteria ed il gruppo batteria KC1261FC/KC1262FC/KC1282FC/KC2000FC

SIMBOLI USATI IN TUTTO IL PRESENTE MANUALE



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indica la tensione elettrica.



Pericolo d'incendio.



Temperatura di utilizzo tra 4 °C e 40 °C



Al termine della durata utile del gruppo batterie, eliminarlo con le dovute precauzioni per l'ambiente



Non incenerire il gruppo batterie

ETICHETTE SUL CARICABATTERIE E SUL GRUPPO BATTERIE

I seguenti simboli sono indicati nelle etichette sul caricabatterie e sul gruppo batterie:



Batteria sotto carica



Batteria carica



Batteria difettosa



Non toccate con oggetti conduttori



Non caricate batterie danneggiate; sostituitele immediatamente



Leggete il manuale di istruzioni prima di mettere in funzione



Non usare in ambiente umido



Sostituite immediatamente il cavo danneggiato



LE BATTERIE RICARICABILI E L'AMBIENTE

Gli utensili senza filo Black & Decker usano batterie o gruppi batteria al Nichel-Cadmio (NiCad) che possono essere ricaricati molte volte per dare una lunga durata e la massima potenza ripetutamente.

Questo simbolo indica che le batterie NiCad contenute in quest'unità devono essere smaltite correttamente e non gettate nei rifiuti domestici che potrebbero essere smaltiti in un inceneritore od in una discarica.

Le batterie NiCad possono essere nocive per l'ambiente e possono esplodere se esposte al fuoco.

Non incenerire

Pertanto, quando giunge il momento di sostituire il proprio utensile o gruppo batteria bisogna pensare alla salvaguardia del nostro ambiente. Black & Decker consiglia di procedere nel modo seguente:

- Scaricare completamente le batterie lasciando l'utensile in funzione fino a che l'energia è completamente esaurita, quindi rimuovere le batterie dall'utensile.
- Portare il gruppo batteria al





ITALIANO

proprio rivenditore locale od al locale centro di riciclaggio. Se necessario, rivolgersi alle autorità locali competenti per avere maggiori informazioni a proposito dello smaltimento. Le batterie raccolte verranno smaltite correttamente e/o utilizzate a scopo di riciclaggio, salvaguardando, nel contempo, l'ambiente.

Nota: in qualità di cliente, l'utente è responsabile del corretto smaltimento o riciclaggio del gruppo batteria.

CARICABATTERIA

Il caricabatteria può caricare gruppi batteria Black & Decker 12V NiCad con una capacità di 1,5Ah. (A9275)

SICUREZZA ELETTRICA

Controllare sempre che la potenza del gruppo batteria corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dei dati nominali. Inoltre, assicurarsi che la tensione del caricabatteria corrisponda a quella della rete elettrica.

DOPPIO ISOLAMENTO



Il caricabatteria Black & Decker è munito di doppio isolamento a norma EN60335.

IMPIEGHI DI UNA PROLUNGA

In caso di impiego di una prolunga, quest'ultima dovrà essere di tipo omologato e di dimensione idonee a garantire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio (vedere le caratteristiche tecniche). La dimensione minima del conduttore è 0,5 mm².

Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

GRUPPO BATTERIA

Il gruppo batteria del trapano non è carico quando viene fornito come articolo nuovo. Una batteria nuova, oppure una batteria che non sia stata usata per un periodo prolungato, raggiunge le massime prestazioni solo dopo circa 5 cicli di caricamento e scaricamento.

CARICAMENTO DEL TRAPANO SENZA FILO

Prima di tentare di caricare il trapano, leggere tutte le

istruzioni di sicurezza.

Per caricare il trapano, procedere nel modo seguente:-

Porre l'interruttore avanti/indietro nella posizione centrale (blocco). Togliere tutti gli accessori dal mandrino. Per rimuovere il gruppo batteria, premere i due pulsanti di sgancio e sfilare il gruppo batteria. Collegare il caricabatteria ad una normale presa di corrente a 220/240V. Inserire il gruppo batteria nel caricabatteria.

Durante il caricamento il gruppo batteria potrebbe emettere un sommesso ronzio e risultare caldo al tatto; ciò è normale.

Dopo un uso normale, il gruppo batteria dovrebbe caricarsi completamente in 15 minuti. Se il gruppo batteria si è esaurito completamente, potrebbe impiegare fino a 30 minuti per ricaricarsi completamente.

Per prolungare la durata dei gruppi batteria, evitare di lasciarli sotto carica per più di 8 ore.



Non caricare il gruppo batteria a temperature ambiente < 4°C o > 40°C. La temperatura consigliata per il caricamento è 24°C/74°F.

MODI DI INDICAZIONE DEL CARICAMENTO

- L'indicatore luminoso rosso di caricamento lampeggia. Ciò indica che è in corso il caricamento della batteria.
- L'indicatore luminoso rosso rimane sempre acceso. Ciò indica che la batteria è completamente carica.
- L'indicatore luminoso rosso lampeggia rapidamente. Ciò indica la presenza di un guasto. Togliere il gruppo batteria dal caricabatteria e reinserirlo. Se l'indicazione di guasto persiste, provare a caricare un gruppo batteria nuovo. Se anche il nuovo gruppo batteria non viene caricato, far controllare il caricabatteria da un riparatore autorizzato.
- L'indicatore luminoso rosso lampeggia due volte. Ciò indica un problema temporaneo della fonte di alimentazione elettrica; disinserire l'alimentazione elettrica e ripetere il processo di caricamento.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER BATTERIE



Pericolo d'incendio! Evitare di cortocircuitare mediante metallo i contatti del gruppo batterie rimosso (ad es. con un mazzo di chiavi tenute nello stesso scomparto insieme al gruppo batterie).



ITALIANO



Usare esclusivamente batterie
Black & Decker.

PULITURA



Scollegare il caricabatterie prima di pulire
l'esterno con un panno morbido.

DATI TECNICI

Caricabatteria:

Tensione dell'alimentazione di rete	V	230/240
Tempo di carica approssimativo	min.	15
Peso	kg	0,4

Fusibili:

Europa	Utensili a 230V	10 Ampere, rete
GB e Irlanda	Utensili a 230V	3 ampere, nella spina

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Si dichiara che i prodotti:

KC1261FC, KC1262FC, KC1282FC, KC2000FC
sono conformi a **89/336/EEC, 73/23/EEC, EN60335,**
EN55014-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Colin Wills - Director of Engineering
BDCl, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po, N.T. Hong Kong

La politica della Black & Decker è di migliorare
continuamente i propri prodotti, per cui l'azienda si
riserva il diritto di cambiare le caratteristiche del
prodotto senza preavviso.



Zusätzliche Sicherheitshinweise für das Ladegerät und den Akku KC1261FC/KC1262FC/KC1282FC/KC2000FC

INDIESEM HANDBUCH VERWENDETE BILDSYMBOL



Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!



Laden Sie nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen +4 °C und +40 °C



elektrische Spannung



Lassen Sie den Akku am Ende des technischen Lebens mit Rücksicht auf die Umwelt fachgerecht entsorgen



Feuergefahr



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer



WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN & DIE UMWELT

SCHILDER AM LADEGERÄT UND AM AKKU

Die Schilder am Ladegerät und am Akku zeigen folgende Symbole:

Die schnurlosen Geräte von Black & Decker verwenden Nickel-Cadmium-(NiCad)-Batterien oder Akkus, die viele Male aufgeladen werden können, um eine lange Einsatzzeit und wiederholt volle Leistung zu liefern.



Akku wird geladen

Dieses Symbol weist darauf hin, daß die NiCad-Batterien in dieser Einheit ordnungsgemäß entsorgt werden müssen und nicht in den täglichen Haushaltsmüll kommen sollten, der möglicherweise in einer Verbrennungsanlage oder Müllgrube entsorgt wird. NiCad-Batterien können der Umwelt schaden und in Feuer explodieren.



Akku ist geladen



Akku ist defekt



Fassen Sie nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen in das Gerät

NICHT VERBRENNEN

Wenn Sie Ihr Gerät oder den Akku ersetzen, sollten Sie daher an den Umweltschutz denken. Black & Decker empfiehlt hierzu folgendes:



Laden Sie nie einen beschädigten Akku, sondern ersetzen Sie diesen sofort



Lesen Sie vor Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung



Setzen Sie das Gerät keiner Nässe aus



Lassen Sie beschädigte Kabel sofort ersetzen

- Entladen Sie die Batterien völlig, indem Sie das Gerät laufen lassen, bis die Aufladen völlig genutzt wurde, und nehmen Sie sie dann aus dem Gerät.
- Bringen Sie den Akku entweder zu Ihrem örtlichen Händler oder zu



DEUTSCH

Ihrer Müllverwertung. Fragen Sie bei Bedarf Ihren Händler nach der Entsorgungsinformation von Ihrer örtlichen Behörde. Die gesammelten Batterien werden ordnungsgemäß entsorgt und/oder recycelt, während gleichzeitig die Umwelt geschützt wird.

Anmerkung: Als Kunde sind Sie für die ordnungsgemäße Entsorgung oder Recyceln des Akkus verantwortlich.

LADEGERÄT

Ihr Ladegerät eignet sich für Black & Decker 12V NiCad-Akkus mit einer Nennleistung von 1.5Ah (A9275).

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Prüfen Sie immer, daß die Akkuleistung der Spannung auf dem Leistungsschild entspricht. Stellen Sie zudem sicher, daß die Stromspannung des Ladegeräts der Hauptstromversorgung entspricht.

DOPPELISOLIERUNG



Ihr Black & Decker Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert.

VERLÄNGERUNGSKABEL

Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Ladegerätes ausreichend ist (vgl. technische Daten). Der Mindestquerschnitt beträgt 0,5 mm². Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer völlig aus.

AKKU

Der Akku des Bohrers ist bei Erstlieferung nicht aufgeladen. Eine neue Batterie oder eine, die über längere Zeit nicht benutzt wurde, liefert erst nach ca. 5 Aufladungs- und Entladungszyklen ihre volle Leistung.

AUFLADEN DES SCHNURLOSEN BOHRERS

Bevor Sie versuchen, den Bohrer aufzuladen, sollten Sie zunächst die Sicherheitsanweisungen lesen. Verfahren Sie beim Aufladen des Bohrers wie folgt: - Stellen Sie den Vorwärts-/Rückwärtsschalter in die mittlere Position (Verriegelung). Nehmen Sie alle Zubehörteile aus dem Spannfutter. Drücken Sie zum Herausnehmen des Akkus die beiden Freigabetasten und nehmen Sie dann den Akku heraus. Schließen Sie das Ladegerät an eine standardmäßige 220/240V-Steckdose an. Geben Sie den Akku in das Ladegerät. Es ist möglich, daß die Batterie während des Aufladens

summt und sich warm anfühlt; das ist normal. Nach normalem Gebrauch sollte Ihr Akku innerhalb von 15 Minuten voll aufgeladen sein. Wenn der Akku völlig aufgebraucht war, dann kann das volle Aufladen bis zu 30 Minuten dauern.

Um die Lebenszeit des Akkus zu verlängern, sollten Sie vermeiden, daß er länger als 8 Stunden aufgeladen wird.



Laden Sie den Akku nicht bei Umgebungstemperaturen von < 4°C oder > 40°C. Die empfohlene Aufladetemperatur ist 24°C.

AUFLADEANZEIGEN

- Die rote Aufladeanzeige blinkt. Dies zeigt an, daß die Batterie geladen wird.
- Die rote Anzeige leuchtet ohne Blinken. Dies zeigt an, daß die Batterie voll aufgeladen ist.
- Die rote Anzeige blinkt schnell. Dies weist auf einen Fehler hin. Nehmen Sie die Batterie aus dem Ladegerät und legen Sie sie erneut ein. Wenn dies nicht hilft, dann versuchen Sie es mit einem neuen Akku. Wenn sich der neue Akku ebenfalls nicht aufladen läßt, dann lassen Sie das Ladegerät von einem zugelassenen Reparaturvertreter prüfen.
- Die rote Anzeige blinkt zweimal. Dies ist ein Hinweis auf ein vorübergehendes Problem bei der Stromversorgung; schalten Sie die Zufuhr ab und wiederholen Sie dann den Ladevorgang.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS



Feuergefahr! Vermeiden Sie, daß Metallteile die Anschlüsse eines nicht am Werkzeug befindlichen Akkus kurzschließen (z.B. Schlüssel, die mit dem Akku zusammen in einer Tasche getragen werden).



Nur Black & Decker Batterien verwenden!

REINIGUNG



Reinigen Sie das Gehäuse des Ladegerätes mit einem weichen Tuch. Ziehen Sie vorher den Netzstecker des Ladegerätes.





DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

Ladegerät:

Hauptstromspannung	V	230/240
Ungefähre Ladezeit	Min.	15
Gewicht	kg	0,4

Sicherungen:

Europa	230V Geräte	10A, Hauptstromzufuhr
GB & Irland	230V Geräte	3A im Stecker

EG KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, daß die folgenden Elektrowerkzeuge: **KC1261FC, KC1262FC, KC1282FC, KC2000FC** der Richtlinie **89/336/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3** entsprechen

Colin Wills - Director of Engineering, BDCI
4/F, 2 Dai Wang St, Tai Po Ind Est, Tai Po,
N.T. Hong Kong

Eine Black & Decker-Politik ist die fortlaufende Verbesserung unserer Produkte und daher nehmen wir uns das Recht, Produkt-Spezifizierungen fristlos zu ändern.

Notice de sécurité supplémentaire pour le chargeur et la batterie

KC1261FC/KC1262FC/KC1282FC/KC2000FC

SYMBOLES UTILISES DANS CE MANUEL



En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou possibilité de dégradation de l'outil.



Utiliser uniquement entre 4 °C et 40 °C



Dénote la présence de tension électrique.



Au moment de jeter un pack-batteries, penser à notre environnement



Risque d'incendie.



Ne pas incinérer un pack-batteries

ETIQUETTES FIGURANT SUR LE CHARGEUR ET LE PACK-BATTERIES

Outre les symboles utilisés dans le présent manuel, les étiquettes sur le chargeur et le pack-batteries comportent les symboles suivants:



BATTERIES RECHARGEABLES ET L'ENVIRONNEMENT

Les outils sans fil de Black & Decker sont équipés de batteries au nickel-cadmium (NiCad) ou de batteries qui peuvent être rechargées plusieurs fois et qui offrent une longue durabilité et une puissance continue.

Ce symbole indique que les batteries NiCad contenues dans cet appareil doivent être éliminées correctement et non pas jetées avec les déchets domestiques qui pourraient être brûlés dans un incinérateur ou déposés dans une décharge publique. Les batteries NiCad peuvent être dangereuses à l'environnement et risquent d'exploser si elles sont exposées à des flammes.



Pack-batteries en charge



Pack-batteries chargé



Pack-batteries défectueux



Ne pas introduire d'objet conducteur



Pack-batteries endommagé.
Ne pas charger.



NE PAS BRÛLER

Par conséquent, lorsque vous devez remplacer votre outil ou votre batterie, veuillez tenir compte de la protection de l'environnement. Black & Decker vous recommande de procéder ainsi :

- Déchargez complètement les batteries en faisant tourner l'appareil jusqu'à ce qu'il soit complètement déchargé et retirez-



Lire le manuel d'abord



Ne pas exposer à l'eau



Remplacer immédiatement



FRANÇAIS

les alors de l'outil.

- Apportez la batterie à votre revendeur local ou à votre station de recyclage. Si nécessaire, contactez votre municipalité pour obtenir des informations sur les méthodes d'élimination recommandées. Les batteries déposées doivent être éliminées correctement et/ou utilisées à des fins de recyclage tout en veillant à la protection de l'environnement.

Note : Il incombe au client de veiller à l'élimination correcte ou au recyclage des batteries.

CHARGEUR

Votre chargeur accepte les batteries Black & Decker 12V NiCad d'une puissance nominale de 1,5 Ah (A9275).

SECURITE ELECTRIQUE

Vérifiez toujours que la puissance de la batterie correspond à la tension qui figure sur la plaque signalétique. Vérifiez également que la tension du chargeur correspond à la tension du courant de secteur.

DOUBLE ISOLATION



Votre chargeur Black & Decker est muni d'une double isolation, conformément à la norme EN60335.

CÂBLES DE RALLONGE

Ne pas utiliser de câble de rallonge sauf en cas de nécessité absolue. Utiliser un câble de rallonge homologué adapté pour la puissance absorbée de votre chargeur (voir les caractéristiques techniques). La section minimum du conducteur est de 0,5 mm² et la longueur maximum est de 30 m.

BATTERIE

La batterie de votre perceuse n'est pas chargée lorsqu'elle est neuve. Une nouvelle batterie, ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant une période prolongée, n'atteindra sa puissance maximale qu'après environ 5 cycles de charge.

CHARGEMENT DE VOTRE PERCEUSE SANS FIL

Avant d'essayer de charger votre perceuse, veuillez lire toutes les notices de sécurité.

Pour charger votre perceuse, veuillez procéder comme suit :

Mettez l'interrupteur avant/arrière en position centrale (déverrouillé). Retirez tous les accessoires du mandrin. Pour déposer la batterie, appuyez sur les deux boutons de dégagement et retirez la batterie. Branchez le chargeur sur une prise standard de 220/240 V. Placez la batterie dans le chargeur.

Pendant la charge, il se peut que la batterie fasse un petit bourdonnement et qu'elle devienne chaude au toucher ; ceci est normal.

Après un usage normal, votre batterie devrait se recharger complètement en 15 minutes. Si votre batterie était complètement déchargée, il se peut qu'elle prenne jusqu'à 30 minutes avant de se recharger.

Pour prolonger la durée de vie de votre batterie, évitez de la laisser en charge pendant plus de 8 heures.



Ne rechargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 4°C ou supérieure à 40°C. La température de recharge recommandée est de 24°C.

MODES D'INDICATION DE LA CHARGE

- Le témoin de charge rouge clignote
Ceci indique que la batterie est en cours de charge.
- Le témoin rouge reste allumé
Ceci indique que la batterie est entièrement rechargée.
- Le témoin rouge clignote rapidement
Ceci indique un problème. Retirez la batterie du chargeur et réinsérez-la. Si ceci ne marche pas, essayez une nouvelle batterie. Si votre nouvelle batterie refuse également de se recharger, faites tester votre chargeur par un agent de réparation agréé.
- L'indicateur rouge clignote deux fois.
Ceci indique un problème temporaire au niveau de l'alimentation électrique ; coupez l'alimentation électrique et recommencez le processus de charge.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES POUR PACK-BATTERIES



Risque d'incendie ! Eviter toute possibilité de court-circuit au niveau des contacts d'un pack-batteries (exemple : porter des clés dans la même poche qu'un pack-batteries).



N'utilisez que des batteries Black & Decker.





FRANÇAIS

NETTOYAGE



Débrancher le chargeur et nettoyer son boîtier avec un chiffon doux.

DONNEES TECHNIQUES

Chargeur :

Tension de secteur	V	230/240
Temps de charge approx.	mn	15
Poids	kg	0,4

Fusibles:

Europe	230 V Outils	10 Ampères, secteur
R-U et Irlande	230 V Outils	3 Ampères, dans la fiche

ATTESTATION DE CONFORMITÉ EC

Nous déclarons que les produits:

KC1261FC, KC1262FC, KC1282FC, KC2000FC sont conformes aux 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Colin Wills - Director of Engineering
BDCI, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po, N.T. Hong Kong

Le souci de Black & Decker est l'amélioration continue de ses outils. Nous nous réservons donc le droit de modifier les caractéristiques d'un produit sans notification préalable.



Bijkomende veiligheidsvoorschriften voor de oplader en het accupakket KC1261FC/KC1262FC/KC1282FC/KC2000FC

SYMBOLEN DIE IN DEZE HANDLEIDING WORDEN GEBRUIKT



Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.



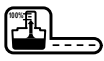
Geeft elektrische spanning aan.



Brandgevaar.

LABELS OP DE OPLADER EN OP DE ACCU

De labels op de oplader en op de accu laten de volgende pictogrammen zien:



Laadproces op gang



Laadproces beëindigd



Accu defect



Niet met geleidende voorwerpen aan de contactpunten komen



Geen beschadigde accu's laden



Lees voor het gebruik de handleiding



Niet aan water blootstellen



Beschadigd snoer direct laten vervangen



Alleen laden bij temperaturen tussen 4 °C en 40 °C



Versleten accu's dienen op milieubewuste wijze te worden verwerkt



Verbrand de accu nooit



HEROPLAADBARE AKKU'S & HET MILIEU

Black & Decker accu gereedschap werkt op nikkelcadmium (NiCad) accu's of accupakketten die vele malen opgeladen kunnen worden en tijdens de levensduur krachtig blijven.

Dit symbool geeft aan dat de NiCad accu's uit dit product niet met het gewoon huishoudelijk afval mag worden meegegeven aangezien dit in een verbrandingsoven of op een stortplaats terecht kan komen.

NiCad accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en kunnen ontploffen als zij verbrand worden.

DEZE AKKU'S MOGEN NOOIT VERBRAND WORDEN

Denk aan de bescherming van het milieu als u aan vervanging van de accu's toe bent. Black & Decker beveelt het volgende aan:

- Ontlaad de accu's volledig door het gereedschap te laten draaien tot de accu leeg is. Haal de accu's vervolgens uit het gereedschap.
- Lever de accu's in bij een Black & Decker dealer, servicecentrum of uw plaatselijk afvalverwerkingsdepot. Indien nodig kunt u contact opnemen met de





NEDERLANDS

gemeente voor meer informatie over een milieuvriendelijke afvalverwijdering. De akku's worden dan op een geschikte manier verwerkt of gerecycleerd ter bescherming van het milieu.

NB: U als gebruiker bent verantwoordelijk voor de juiste verwerking van het akkupakket.

OPLADER

Uw oplader is geschikt om met Black & Decker 12V NiCad akku's te worden gebruikt met een capaciteit van 1,5Ah (A9275).

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Controleer altijd of het vermogen van de akku's overeenstemt met de spanning op de toelaatbare belasting plaat. Controleer tevens dat de spanning van de oplader overeenstemt met de spanning van de netvoeding.

DUBBELE ISOLATIE



Uw Black & Decker oplader is dubbelgeïsoleerd conform EN60335.

GEBRUIK VAN VERLENGSNOEREN

Gebruik verlengsnoeren alleen in uiterste noodzaak. Gebruik een goedgekeurd snoer dat beantwoordt aan het vermogen van de oplader (zie technische gegevens). De minimum geleiderdikte is 0,5 mm²; de maximum snoerlengte is 30 m.

AKKUPAKKET

Het akkupakket dat met uw boormachine wordt geleverd is niet op de fabriek opgeladen. Een nieuwe akku, of een akku die voor langere tijd niet is gebruikt, bereikt een optimale prestatie nadat hij ongeveer 5 keer opgeladen en ontladen is.

Het opladen van uw snoerloze boormachine
Lees alle veiligheidsvoorschriften voordat u de boormachine oplaadt.

Om uw boormachine op te laden gaat uw als volgt te werk:-

Zet de links/rechtsschakelaar in de middelste (vergrendeling) stand. Verwijder alle accessoires uit de boorhouder. Om het akkupakket te verwijderen de twee knoppen indrukken en het akkupakket eruit trekken. Steek de oplader in een standaard 220/240V

wandcontactdoos. Zet het pakket in de oplader. Tijdens het opladen maakt de akku een zoemgeluid en wordt warm; dit is normaal.

Na normaal gebruik hoort uw akku binnen 15 minuten opgeladen te zijn. Als het akkupakket volledig was ontladen kan het tot 30 minuten duren voordat hij volledig is opgeladen.

Om de levensduur van het akkupakket te verlengen mag het niet langer dan 8 uur opgeladen worden.



Laad de akku's niet op bij een omgevingstemperatuur van <4° C of >40°C. De aanbevolen oplaadtemperatuur is 24°C.

INDICATIESTANDEN TIJDENS HET OPLADEN

- Het rode indicatielampje knippert.
Dit geeft aan dat de akku wordt opgeladen.
- Het rode lampje blijft branden.
Dit geeft aan dat de akku volledig is opgeladen.
- Het rode indicatielampje knippert snel aan en uit
Dit geeft aan dat er een storing is. Haal de akku uit de oplader en zet hem er vervolgens opnieuw in. Als dit niet werkt kunt u een nieuw pakket proberen. Indien het nieuwe pakket ook weigert op te laden, kunt u uw oplader laten testen door een erkende reparateur.
- Het rode indicatielampje knippert twee keer.
Dit geeft aan dat er een tijdelijk probleem is met de stroom; schakel de voeding uit en herhaal het oplaadproces.

EXTRA VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN VOOR ACCU'S



Voorkom kortsluiting tussen de contactpunten van een losse accu (bijv. door het bewaren van sleutels in dezelfde zak als de accu).



Gebruik uitsluitend akku's van Black & Decker.

REINIGING



Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u de behuizing met een zachte doek reinigt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Oplader:		
Netspanning	V	230/240
Gemiddelde oplaadtijd	min	15
Gewicht	kg	0,4





NEDERLANDS

Zekeringen:

Europa 230V Gereedschap 10 Amp. netvoeding
Verenigd 230V Gereedschap 3 Amp. in stekker
Koninkrijk & Ierland

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat deze elektrische machine:
KC1261FC, KC1262FC, KC1282FC, KC2000FC in
overeenstemming is met **89/336/EEC, 73/23/EEC,**
EN60335, EN55014-2, EN55014, EN61000-3-2,
EN61000-3-3

Colin Wills - Director of Engineering
BDCl, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po, N.T. Hong Kong

Het beleid van Black & Decker is gericht op het voortdurend verbeteren van onze producten, daarom behouden wij ons het recht voor produktspecificaties te wijzigen zonder voorafgaande mededeling.





Instrucciones adicionales de seguridad para cargador y conjunto de baterías KC1261FC/KC1262FC/KC1282FC/KC2000FC

CLAVE DE SÍMBOLOS QUE SE UTILIZAN EN ESTE MANUAL



Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.



Indica tensión eléctrica.



Peligro de incendio.

PLACAS EN EL CARGADOR Y EN LA BATERÍA

Las placas en el cargador y en la batería enseñan los pictogramas siguientes:



Cargando



Cargado



Batería defectuosa



No unirlos con objetos conductores



No cargar baterías en mal estado, cambiarlas inmediatamente



Antes de usar, leer el manual de instrucciones



No exponer a la lluvia



Si el cordón estuviera en mal estado, cambiarlo inmediatamente



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C



Una vez terminada la vida técnica de la batería, elimínela sin dañar el medio ambiente



No arroje la batería al fuego



BATERÍAS RECARGABLES Y EL MEDIO AMBIENTE

En las herramientas Black & Decker sin cable se utilizan baterías de níquel-cadmio (NiCad) o conjuntos de baterías que pueden ser recargadas muchas veces, dando una vida útil larga y máxima potencia, una y otra vez.

Este símbolo indica que hay que desechar de una manera apropiada las baterías NiCad que vienen con esta unidad: estas baterías no deben desecharse con los desperdicios domésticos diarios, los cuales pueden pasar por un incinerador o llegar a un vertedero de basuras. Las baterías NiCad pueden contaminar el medio ambiente, y pueden explotar si se exponen al fuego.

NO INCINERAR

Por tanto, al llegar el momento de cambiar su herramienta o conjunto de baterías, piense en la protección del medio ambiente. Black & Decker recomienda el siguiente procedimiento:

- Descargue las baterías completamente haciendo funcionar





ESPAÑOL

la unidad hasta que se haya descargado toda la energía, y luego sepárelas de la herramienta.

- Lleve el conjunto de baterías a su concesionario local o al centro de reciclaje. En caso necesario, comuníquese con las autoridades de su localidad para obtener asesoría sobre maneras de desecharlas. Si estas autoridades reciben las baterías, las desecharán de modo apropiado y/o las usarán para fines de reciclaje a la vez que se protege el medio ambiente.

Nota: Como cliente, usted es responsable de desechar apropiadamente o reciclar el conjunto de baterías.

CARGADOR

El cargador funciona con un juego de baterías Black & Decker NiCad de 12 V, con homologación de 1,5 Ah. (A9275)

SEGURIDADELÉCTRICA

Siempre compruebe que la energía del juego de baterías corresponda con el voltaje que se señala en la placa de homologación. Compruebe también que el voltaje del cargador corresponda al voltaje de la red.

AISLAMIENTO DOBLE



Este cargador Black & Decker tiene doble aislamiento de acuerdo a la norma EN60335.

UTILIZACIÓN DE UN CABLE DE PROLONGACIÓN

En caso de que sea necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable de prolongación aprobado, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas).

La sección mínima de conductor es de 0,5 mm².

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

CONJUNTO DE BATERÍAS

Este taladro no viene con las baterías previamente cargadas. Una batería que sea nueva, o que no se haya usado durante un tiempo prolongado, alcanza su potencia óptima solamente después de aproximadamente 5 ciclos de carga y descarga.

MODO DE CARGAR EL TALADRO SIN CABLE

Antes de empezar a cargar el taladro, lea todas las instrucciones de seguridad.

Para cargar el taladro, proceda de la siguiente manera:

Ponga el interruptor de marcha adelante/atrás en la posición del medio (de desbloqueo).

Saque todos los accesorios del portabrocas. Para sacar las baterías, presione los dos botones para soltarlas y sepárelas de la herramienta. Enchufe el cargador en un tomacorriente estándar de 220/240 V. Introduzca las baterías en el cargador.

Al cargar las baterías, es posible que zumben y que se noten un poco calientes al tocarlas: esto es normal. Después del uso normal, debería ser posible recargar las baterías en 15 minutos. Si se descargaran completamente, es posible que tarden hasta 30 minutos para recargarse al máximo.

Para prolongar la vida útil de las baterías, no las deje recargándose durante más de 8 horas.



No debe recargar las baterías si la temperatura ambiental es de <math><4^{\circ}\text{C}</math> o $>40^{\circ}\text{C}$. Temperatura recomendada para recarga: $24^{\circ}\text{C}/74^{\circ}\text{F}$.

MODOS INDICADORES DE CARGA

- Parpadea el indicador rojo de carga. Indica que la batería está en carga.
- El indicador rojo no se apaga. Indica que la batería está completamente cargada.
- El indicador rojo parpadea rápidamente. Indica que hay una avería. Saque las baterías del cargador y luego introdúzcalas de nuevo. Si continuara sin funcionar, haga la prueba con un nuevo conjunto de baterías. Si tampoco se recarga el nuevo juego de baterías, solicite que un técnico autorizado de reparación pruebe el cargador.
- El indicador rojo parpadea dos veces. Indica un problema transitorio con la fuente de energía. Apague la corriente y luego repita los pasos necesarios para cargar las baterías.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA BATERÍAS



¡Peligro de incendio! Evite que se produzcan cortocircuitos metálicos en los



ESPAÑOL

contactos de una batería suelta (por ejemplo, no lleve llaves en el mismo bolsillo que una batería).



Utilice solamente baterías Black & Decker.

LIMPIEZA



Evite que se obturen las ranuras de ventilación y limpie el exterior con regularidad utilizando un paño suave.

DATOS TÉCNICOS

Cargador:

Voltaje de la red	V	230/240
Tiempo aprox. de recarga	min	15
Peso	kg	0,4

Fusibles:

Europa Herramientas de 230V 10 amp., red
Reino Unido
e Irlanda Herramientas de 230V 3 amp., en enchufe

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Declaramos que estas unidades:

KC1261FC, KC1262FC, KC1282FC, KC2000FC
cumplen las directivas 89/336/EEC, 73/23/EEC,
EN60335, EN55014-2, EN55014, EN61000-3-2,
EN61000-3-3

Colin Wills - Director of Engineering
BDCl, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po, N.T. Hong Kong

La política de Black & Decker es la mejora continua de nuestros productos, y por ello nos reservamos el derecho a cambiar las especificaciones de nuestros productos sin aviso previo.

Instruções de segurança adicionais para carregador e baterias

KC1261FC/KC1262FC/KC1282FC/KC2000FC

SÍMBOLOS UTILIZADOS AO LONGO DESTES MANUAIS



Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos à ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.



Indica tensão eléctrica.



Perigo de incêndio.

PLACAS EM CARREGADOR E JOGO DE BATERIAS

Os seguintes símbolos são indicados as placas em carregador e jogo de baterias:



Em carga



Carregada



Bateria defeituosa



Não toque nos terminais com objectos condutores



Não carregue baterias danificadas, substitua imediatamente



Leia o manual de instruções antes de usar



Não usar em ambientes húmidos



Substituir imediatamente cabos defeituosos



Carregar só entre 4 °C e 40 °C



Ao fim da actividade desta bateria, desfaça-se dela da maneira menos nociva para o nosso ambiente



Não queime as baterias



BATERIAS RECARREGÁVEIS E O AMBIENTE

As ferramentas sem fio da Black & Decker utilizam baterias de níquel-cádmio (NiCad), que poderão ser recarregadas diversas vezes, possuindo uma longa vida útil e proporcionando uma utilização duradoura.

Este símbolo indica que as baterias NiCad pertencentes a este aparelho deverão ser eliminadas de forma adequada, pelo que não deverão ser colocadas no lixo doméstico, destinado a incineração ou aterro sanitário. As baterias NiCad poderão prejudicar o meio ambiente e explodir quando expostas a fogo.

Não incinerar

Por essa razão, quando se tornar necessário substituir a ferramenta ou a bateria, pense no ambiente.

A Black & Decker recomenda o seguinte procedimento:

- Descarregue completamente as baterias colocando o aparelho em funcionamento até que este deixe de funcionar. Em seguida, retire as baterias da máquina.
- Entregue a bateria no distribuidor Black & Decker local ou numa



PORTUGUÊS

estação de reciclagem. Se necessário, deverá entrar em contacto com a Junta de Freguesia, de modo a obter informações relativas à eliminação de baterias. As baterias recolhidas serão eliminadas correctamente e/ou recicladas, não prejudicando o ambiente.

Nota: Enquanto cliente, é responsável pela correcta eliminação ou reciclagem das baterias.

CARREGADOR

O carregador apenas poderá ser utilizado com baterias Black & Decker NiCad 12V, de 1.5Ah. (A9275)

RISCO ELÉCTRICOS

Verifique sempre se a potência da bateria corresponde à voltagem da placa informativa. Certifique-se também de que a voltagem do carregador é compatível com a voltagem da alimentação principal.

ISOLAMENTO DUPLO



O carregador Black & Decker possui um isolamento duplo, de acordo com as disposições da norma EN60335.

EXTENSÕES

Se for necessário um fio de extensão, use um cabo especial, conveniente para a corrente desta ferramenta (Veja os dados técnicos). A dimensão mínima do condutor é 0,5 mm². No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.

BATERIA

A bateria do berbequim não se encontra carregada quando o aparelho é adquirido. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante um longo período de tempo, apenas atingirá o seu desempenho máximo após cerca de 5 ciclos de carga e descarga.

CARREGAMENTO DO BERBEQUIM SEM FIO

Antes de efectuar o carregamento do berbequim, leia todas as instruções de segurança.

Para efectuar o carregamento do berbequim, proceda da seguinte forma:

Coloque o interruptor de direcção da rotação na

posição central (desbloqueado).

Retire todos os acessórios do mandril. Para retirar a bateria, pressione os botões de libertação. Ligue o carregador a uma tomada standard 220/240V. Coloque a bateria no carregador.

Durante o carregamento, a bateria poderá emitir ruído e aquecer ligeiramente.

Após uma utilização normal a bateria deverá encontrar-se completamente carregada em 15 minutos. Se a bateria se encontrar completamente descarregada, o seu carregamento poderá demorar cerca de 30 minutos.

Para prolongar a vida útil da bateria evite deixá-la no carregador por períodos superiores a 8 horas.



Não efectue o carregamento da bateria em ambientes de temperatura inferior a 4°C ou superior a 40°C. A temperatura de carregamento recomendada é de 24°C/74°F.

MODOS DE INDICAÇÃO DE CARGA

- Indicador de carga vermelho intermitente. Indica que a bateria está a ser carregada.
- A luz vermelha permanece acesa. Indica que a bateria se encontra completamente carregada.
- O indicador vermelho pisca rapidamente. Indica uma falha. Retire a bateria do carregador e volte a introduzi-la. Se este procedimento não resolver o problema, tente efectuar a operação com uma nova bateria. Se ainda assim o aparelho não efectuar o carregamento, deverá levar o carregador a um agente autorizado para ser testado.
- O indicador vermelho pisca duas vezes. Indica um problema temporário com a fonte de alimentação; retire a ficha da tomada e repita o procedimento de carga.

REGRAS ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA BATERIAS



Perigo de incêndio! Evite curto-circuito metálico nos contactos de uma bateria (p.e. chaves de porcas na mesma caixa que as baterias).



Utilize apenas baterias Black & Decker.

PORTUGUÊS

LIMPEZA



Retire a ficha do carregador da tomada antes de limpar o corpo do carregador utilizando um pano macio.

DADOS TÉCNICOS

Carregador:

Voltagem principal V 230/240

Tempo aproximado do carregamento min 15

Peso kg 0.4

Fusíveis:

Europa Ferramentas de 230V 10 Amp, fonte de alimentação

RU e

Irlanda Ferramentas de 230V 3 Amp, ficha

CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos que os produtos:

KC1261FC, KC1262FC, KC1282FC, KC2000FC estão de acordo com 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Colin Wills - Engenheiro responsável
BDCl, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po, N.T. Hong Kong

Black & Decker reserva-se o direito de alterar as características dos seus produtos sem aviso prévio.



Επιπρόσθετες Οδηγίες Ασφαλείας για τον φορτιστή και το πακέτο της μπαταρίας KC1261FC/KC1262FC/KC1282FC/KC2000FC

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.



Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.



Κίνδυνος πυρκαγιάς.

Πινακίδες στο φορτιστή και στο συγκρότημα μπαταριών

Οι πινακίδες στο φορτιστή και στο συγκρότημα μπαταριών δείχνει τα ακόλουθα σύμβολα:



Φορτίζει



Φορτισε



Ελαττωματική μπαταρία



Μην τοποθετείτε μεταλλικά ή άλλα αγωγικά υλικά



Μην φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες



Για ασφαλή λειτουργία διαβάστε το βιβλίο οδηγιών



Μην εκθετέτε τον φορτιστή στη βροχή



Να αλλάζετε τυχόν φθαρμένο καλώδιο αμέσως



Να χρησιμοποιείτε μόνο σε θερμοκρασίες από 4° έως 40 °C



Κατά το τέλος της τεχνικής του ζωής, απορρίψτε το συγκρότημα μπαταριών με την δέουσα φροντίδα για το περιβάλλον



Μη καίτε το συγκρότημα μπαταριών



ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ & ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Τα εργαλεία χωρίς καλώδιο της Black & Decker χρησιμοποιούν μπαταρίες νικελίου καδμείου (NiCad) ή πακέτα μπαταρίες που μπορούν να φορτίζονται πολλές φορές για να προσφέρουν ζωή και επανειλημμένη πλήρη ισχύ. Το σύμβολο υποδεικνύει μπαταρίες τύπου NiCad που περιέχονται εντός της συσκευής αυτής πρέπει να πετάγονται σε κανονικά και να μην πετάγονται σε καθημερινά οικιακά απορρίμματα που μπορεί να εκτεθούν σε αποτεφρωτήρα ή σε γέμισμα γης. Οι μπαταρίες NiCad μπορεί να είναι επιβλαβείς προς το περιβάλλον και μπορεί να εκραγεί όταν εκτεθεί στη φωτιά.

Μην το αποτεφρώνετε

Επομένως, όταν το εργαλείο σας ή το πακέτο της μπαταρίας σας





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

χρειάζεται αντικατάσταση, σκεφθείτε για την προστασία του περιβάλλοντός μας. Η Black & Decker συνιστά τα ακόλουθα:

- Να αποφορτίζετε πλήρως τις μπαταρίες λειτουργώντας τη συσκευή μέχρις ότου η ενέργεια έχει πλήρως αποφορτιστεί και μετά αφαιρέστε τες από το εργαλείο.
- Πάρτε το πακέτο της μπαταρίας στον τοπικό σας εμπορικό αντιπρόσωπο ή στο σταθμό ανακύκλωσης της περιοχής σας. Αν χρειαστεί, επικοινωνήστε με το δημαρχείο σας για πληροφορίες διάθεσης. Οι μπαταρίες που συλλέγονται θα εκτίθενται κανονικά σας ή/και να χρησιμοποιούνται για σκοπούς ανακύκλωσης προστατεύοντας έτσι το περιβάλλον.

Σημείωση: Εσείς ως καταναλωτής είστε υπεύθυνος για την κανονική διάθεση ή την ανακύκλωση του πακέτου της μπαταρίας σας.

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ

Ο φορτιστής σας δέχεται πακέτα μπαταρίας Black & Decker 12V NiCad αναλογίας 1,5Ah. (A9275)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Πάντα να ελέγχετε έτσι ώστε η ισχύς του πακέτου μπαταρίας να ταιριάζει με την ηλεκτρική τάση πάνω στην πλάκα αναλογιών. Επίσης βεβαιωθείτε ότι η τάση στον φορτιστή σας αντιστοιχεί με την τάση στην κεντρική παροχή.

ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ



Ο φορτιστής σας της Black & Decker είναι διπλά μονωμένος σύμφωνα με την οδηγία EN60335.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Εάν χρειάζεται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε

εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύ αυτού του εργαλείου (δείτε τα τεχνικά στοιχεία). Η ελάχιστη διατομή του αγωγού είναι 0,5 mm². Όταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το πακέτο Μπαταρίας του τρυπανιού σας δεν είναι φορτισμένο όταν παρέχεται ως καινούργιο. Μια καινούργια Μπαταρία, ή μια που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλη περίοδο, επιτυγχάνει πλήρη απόδοση μόνο μετά από περίπου 5 κύκλους φόρτισης και αποφόρτισης.

Φορτίζοντας το Τρυπάνι σας Χωρίς Καλώδιο

Πριν δοκιμάσετε να φορτίσετε το τρυπάνι σας, παρακαλώ διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας. Για να φορτίσετε το τρυπάνι σας, προχωρήστε ως εξής:-

Βάλτε τον διακόπτη μπροστά / πίσω στην κεντρική θέση (lock-off). Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τον σφιγκτήρα. Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταρίας, πατήστε τα δύο κουμπιά αποδέσμευσης και αποσύρατε το πακέτο της μπαταρίας. Βάλτε τον φορτιστή σε πρότυπο ρευματοδότη 220/240V.

Τοποθετήστε το πακέτο μέσα στον φορτιστή. Ενώ φορτίζετε, το πακέτο της μπαταρίας σας μπορεί να κάνει κάποιο θόρυβο και να ζεσταθεί όταν το αγγίζετε, κι αυτό είναι κανονικό.

Μετά από την κανονική χρήση του πακέτου της μπαταρίας σας, θα πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένο σε 15 λεπτά. Αν το πακέτο ενεργείας σας εξαντληθεί πλήρως, μπορεί να πάρει μέχρι 30 λεπτά για να φορτιστεί πλήρως.

Για να διευρύνετε τη διάρκεια ζωής του πακέτου ενεργείας, να αποφεύγετε να το αφήνετε στη φόρτιση πέραν των 8 ωρών.



Μην φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας σε ατμοσφαιρικές θερμοκρασίες < 4°C ή > 40°C. Συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης 24°C / 74°F.

Μέθοδοι Ένδειξης Φόρτισης

- Ο κόκκινος δείκτης φόρτισης αναβοσβήνει. Αυτό δείχνει ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Το κόκκινο φως παραμένει αναμμένο.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αυτό δείχνει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

- Ο κόκκινος δείκτης αναβοσβήνει ραγδαία. Αυτό δείχνει ότι υπάρχει λάθος. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή και τοποθετήστε την και πάλι. Αν αυτό αποτύχει, δοκιμάστε ένα καινούργιο πακέτο. Αν το καινούργιο σας πακέτο παραλείψει να φορτιστεί, σας συνιστούμε όπως ένας εξουσιοδοτημένος ειδικός επισκευών εξετάσει τον φορτιστή σας.
- Ο κόκκινος δείκτης αναβοσβήνει δύο φορές. Αυτό δείχνει ένα προσωρινό πρόβλημα με την πηγή ενέργειας, σβήστε την παροχή και επαναλάβετε τη διαδικασία φόρτισης.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για συγκρότηματα μπαταριών



Κίνδυνος πυρκαϊάς! Αποφεύγετε βραχυκύκλωμα με μέταλλο των επαφών αποσυνδεδεμένου συγκροτήματος μπαταριών (π.χ. κλειδιά που είναι στην ίδια τσέπη με το συγκρότημα μπαταριών).



Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες τύπου Black & Decker.

Καθάρισμα



Διατηρείτε τις οπές εξαερισμού καθαρές και σκουπίζετε τακτικά το εργαλείο με μαλακό ύφασμα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Φορτιστής:

Τάση Κεντρικής Παροχής	V	230/240
Παραπλήσιος Χρόνος Φόρτισης	λεπτά	15
Βάρος	kg	0,4

Ασφάλειες:

Ευρώπη	230V εργαλεία	10 amp. Κύρια Παροχή
ΗΒ & Ιρλανδία	230V εργαλεία	3 amp. Στην Πρίζα

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΗΣ ΕΚ

Υπεύθυνα δηλώνουμε ότι οι συσκευές:

KC1261FC, KC1262FC, KC1282FC, KC2000FC
συμμορφούνται προς τις διατάξεις **89/336/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3**

Colin Wills - Director of Engineering
BDCI, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po, N.T. Hong Kong

Η πολιτική της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων την Black & Decker διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.



Yderligere sikkerhedsinstruktioner for oplader og batteripakke KC1261FC/KC1262FC/KC1282FC/KC2000FC

SYMBOLER DER ANVENDES OVERALT I DENNE HÅNDBOG



Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens instruktioner ikke følges.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Brandfare.

ETIKETTER PÅ LADEREN OG BATTERIET

Etiketterne på laderen og batteriet viser følgende piktogrammer:



Batteriet oplader



Batteriet er opladet



Batteriet er defekt



Rør dem ikke med strømledende materialer



Oplad ikke et beskadiget batteri



Læs brugsanvisningen før laderen tages i brug



Må ikke udsættes for væske



En beskadiget ledning bør omgående udskiftes



Temperatur for opladning +4 °C til +40 °C



Følg givne anbefalinger med hensyn til at skille sig af med batteriet



Brænd ikke batteriet



GENOPLADELIGE BATTERIER OG MILJØET

Snorløse værktøjer fra Black & Decker bruger nikkeldadmium (NiKad)-batterier eller batteripakker: Pakkerne kan oplades adskillige gange og dette giver længere holdbarhed og kontinuerlig fuld styrke. Dette symbol betyder at NiKad-batterierne i dette værktøj skal bortskaffes korrekt, d.v.s. det må ikke kasseres med almindeligt husholdningsaffald, da dette muligvis bliver bortskaffet i en forbrænder eller på en losseplads.

NiKad-batterier kan forårsage miljøskade, samt eksplodere hvis de udsættes for ildebrand.



DER MÅ IKKE FORBRÆNDES

Når værktøjet eller batteripakken skal udskiftes, bør De tænke på miljøet.

Black & Decker anbefaler følgende:

- Aflad batterierne fuldstændigt ved at lade værktøjet køre indtil energien er fuldstændig afladet, hvorefter det fjernes fra værktøjet.
- Bring batteripakken til Deres lokale forhandler eller genbrugssted. Hvis det er nødvendigt, kan De også



DANMARK

kontakte kommunen for oplysninger om bortskaffelse. De opsamlede batterier bliver kasseret på korrekt vis og/eller bliver brugt til genbrugsmæssige formål, hvorved miljøet beskyttes.

Bemærk: Som kunde er De ansvarlig for korrekt bortskaffelse eller genbrug af batteripakken.

OPLADER

Deres oplader kan bruges med 12V NiKad batteripakker fra Black & Decker med en dimensionering på 1.5Ah. (A9275)

ELEKTRISK SIKKERHED

De bør altid sikre at batteripakkens effekt svarer til spændingen på mærkepladen, samt at opladerens spænding svarer til lysnetforsyningen.

DOBBELISOLERING



Deres oplader fra Black & Decker er dobbelisoleret i henhold til EN60335.

UDSKIFTNING AF KABEL ELLER STIK

Ved udskiftning af kablet eller af stikket skal den bortskaffes på sikker måde. Et stik med blottede kobberledere er farlig, hvis den sættes i en strømførende kontakt.

BATTERIPAKKE

Boremaskinens batteripakke er ikke opladet når den leveres som ny. Et nyt batteri, eller et batteri der er blevet anvendt i en længere periode, yder kun fuld præstation efter ca. 5 opladnings- og afladningscyklusser.

OPLADNING AF DEN SNORLØSE BOREMASKINE

Inden der gøres forsøg på at oplade boremaskinen, bør De læse alle sikkerheds-instruktionerne.

For at oplade boremaskinen, fortsættes der som følger:-

Sæt fremad-/reversafbryderen i midterste (lås-sluk) position. Fjern alle løse dele fra patronen. For at fjerne batteripakken, trykkes der på de to udløsningsknapper og træk batteripakken tilbage. Stik opladeren ind i en standard stikkontakt med 220/240V. Anbring pakken i opladeren.

Mens der oplades, kan batteripakken summe og blive varm ved berøring; dette er helt normalt.

Efter normal anvendelse, bør batteripakken være helt opladet efter 15 minutter. Hvis batteripakken er fuldstændig flad, kan det tage op til 30 minutter inden den igen er helt opladet.

For at forlænge batteripakkens levetid, bør den ikke oplades mere end 8 timer.



Batteripakken bør ikke oplades ved en omgivende temperatur på $< 4^{\circ}\text{C}$ eller $> 40^{\circ}\text{C}$. Den anbefalede opladningstemperatur er 24°C .

OPLADNINGSVISERENS MODUS

- Rød opladningsviser blinker.
Dette betyder at batteriet bliver opladet.
- Det røde lys forbliver tændt.
Dette betyder at batteriet er helt opladet.
- Det røde lys blinker hurtigt.
Dette angiver at der er en fejl. Tag batteriet ud af opladeren og genindsæt det. Hvis dette ikke virker, bør man prøve med en ny pakke. Hvis den nye pakke heller ikke oplader, bør De få opladeren testet af en autoriseret reparatør.
- Den røde viser blinker to gange.
Dette betyder at der er et midlertidigt problem med strømkilden; sluk strømmen og gentag opladningsproceduren.

YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIET



Brandfare. Undgå at kortslutte kontakterne på et frakoblet batteri med metalgenstande (ved f.eks. at have nøgler i samme lomme som batteriet).



Der bør kun bruges batterier fra Black & Decker.

RENGØRING



Hold ventilationshullerne åbne og rengør maskinhuset jævnligt med en blød klud.

TEKNISK BESKRIVELSE

Oplader:

Netspænding	V	230/240
Omtrentlig opladningstid	min.	15
Vægt	kg	0,4



DANMARK

Sikringer:

Europa 230V værktøjer 10 amp lysnet
Storbritannien
& Irland 230V værktøjer 3 amp i stikket

EU KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at el-værktøjet:

KC1261FC, KC1262FC, KC1282FC, KC2000FC er i
overensstemmelse med 89/336/EEC, 73/23/EEC,
EN60335, EN55014-2, EN55014, EN61000-3-2,
EN61000-3-3

Colin Wills - Director of Engineering, BDCI
4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po, N.T. Hong Kong



Lisäturvallisuusohjeita laturia ja akkua varten KC1261FC/KC1262FC/KC1282FC/KC2000FC

TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA KÄYTETY MERKINNÄT



Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai koneaurion vaaraa, mikäli tämän käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.



Osoittaa sähköiskun vaaraa.



Palovaara.

AKUN JA LATURIN ETIKETIT

Akun ja laturin etiketeistä näet seuraavat merkit:



Lataus käynnissä



Akku latautunut



Akku viallinen



Älä kosketa akun napoja sähköä johtavilla esineillä



Älä yritä ladata viallisia akkuja



Lue käyttöohje



Laturi ei saa kastua



Vaihda viallinen johto välittömästi



Latauslämpötila +4 °C ja +40 °C välillä



Hävitä akku ympäristöystävällisellä tavalla



Älä missään tapauksessa polta akkupakettia



LADATTAVAT AKUT JA YMPÄRISTÖ

Black & Deckerin akkukäyttöisissä työkaluissa käytetään nikkelikadmiumakkuja (NiCad) tai sellaisia akkuja, joita voidaan ladata toistuvasti täyteen tehoonsa.

Tämä merkki tarkoittaa sitä, että tässä laitteessa oleva NiCad-akku täytyy hävittää asianmukaisesti eikä sitä saa heittää pois tavallisten talousjätteiden mukana, jotka saatetaan hävittää polttamalla tai viedä kaatopaikalle. NiCad-akut saattavat olla ympäristöhaitallisia ja räjähtää tulessa.

EI SAA POLTTAA

Ajattele ympäristöä kun työkalusi tai akku täytyy vaihtaa uuteen. Black & Decker suosittelee seuraavaa:

- Pura akku kokonaan käyttämällä laitetta niin kauan kuin akku ei enää toimi ja ota se pois tämän jälkeen.
- Vie akku paikalliselle jälleenmyyjällesi tai kierrätyspisteeseen. Mikäli tarpeellista, kysy neuvoa paikalliselta viranomaiselta. Kerätyt akut hävitetään asianmukaisesti ja/tai kierrätetään ympäristöystävällisesti.

Huom: Sinä asiakkaana olet vastuussa akun asianmukaisesta hävittämisestä tai kierrättämisestä.

SUOMI

LATORI

Laturiin käy Black & Decker 12 V (1,5 Ah) NiCad-akut (A9275).

SÄHKÖTURVALLISUUS

Tarkista aina, että akun jännite vastaa laitteen arvokilvessä olevaa jännitelukemaa. Tarkista myös, että laturin jännite vastaa verkkojännitettä.

KAKSOISERISTYS



Tämä Black & Decker -laturi on kaksoiseristetty EN60335-määräysten mukaisesti.

KAAPELIN TAI PISTOTULPAN VAIHTO

Kun vaihdat kaapelin tai pistotulpan, hävitä se turvallisesti. Pistoke, jossa on paljaita johtimia, on vaarallinen kiinnitettynä jännitteiseen pistorasiaan.

AKKU

Porakoneen akku ei ole valmiiksi ladattu. Uusi akku tai sellainen, jota ei ole käytetty pitkään aikaan, saavuttaa täyden tehonsa noin 5 lataus- ja purkauserran jälkeen. Akkukäyttöisen porakoneen lataaminen

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ennen kuin ryhdyt lataamaan porakonettasi.

Lataa porakone seuraavasti:

Laita eteen-/taaksekytkin keskiasentoon (poislukitus). Irrota lisävarusteet istukasta. Irrota akku painamalla kumpaakin avausnappia ja vedä akku ulos. Liitä laturi tavalliseen 220/240 V seinäpistorasiaan. Laita akku laturiin. Akku saattaa humista ja lämmetä latauksen aikana; tämä on aivan normaalia.

Akun tulisi lataantua täysin 15 minuutissa normaalikäytössä. Jos akku on käytetty aivan tyhjäksi, täydellinen lataantuminen saattaa kestää jopa 30 minuuttia.

Pidentääksesi akun käyttöikää vältä jättämästä sitä lataukseen 8 tuntia pidemmäksi aikaa.



Älä lataa akkua ympäröivän lämpötilan ollessa alle 4°C tai yli 40°C. Suositeltava latauslämpötila on 24°C.

LATAUKSEN MERKKIVALOT

- Punainen merkkivalo vilkkuu.
Tämä on merkki siitä, että akkua ladataan.
- Punainen valo palaa jatkuvasti.
Tämä on merkki siitä, että akku on täysin lataantunut.

- Punainen merkkivalo vilkkuu nopeasti.
Tämä on merkki viasta. Ota akku pois laturista ja laita se takaisin. Jos tämä ei auta, kokeile uudella akkulla. Jos uusikaan akku ei lataannu, vie laturi testattavaksi valtuutettuun korjausliikkeeseen.
- Punainen merkkivalo vilkkuu kahdesti.
Tämä on merkki sähköverkossa olevasta väliaikaisesta viasta. Kytke pois päältä ja lataa uudestaan.

AKKUJEN KÄYTTÖÄ KOSKEVIA TURVALLISUUSOHJEITA



Palovaara! Vältä irrotetun akkupaketin liittimien oikosulku (esim. älä säilytä avaimia samassa taskussa akkujen kanssa.)



Käytä ainoastaan Black & Decker -akkuja.

PUHDISTUS



Vedä laturin pistotulppa pistorasiasta, ennenkuin puhdistat vaipan pehmeällä rievulla.

TEKNISET TIEDOT

Laturi:

Verkkojännite	V	230/240
Latausaika (keskim.)	min.	15
Paino	kg	0,4

Sulakkeet:

Eurooppa	230V työkalut	10 A, verkko
UK & Irlanti	230V työkalut	3 A, pistokkeessa

CE-VAATIMUKSEN MUKAISUUSTODISTUS

Vakuutamme että työkalut: KC1261FC, KC1262FC, KC1282FC, KC2000FC ovat 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3 mukaiset

Colin Wills - Director of Engineering,
BDCI 4/F, 2 Dai Wang St, Tai Po Ind Est,
Tai Po, N.T. Hong Kong



Ytterligere sikkerhetsinformasjon for lader og batteripakke KC1261FC/KC1262FC/KC1282FC/KC2000FC

SYMBOLER BRUKT I DENNE HÅNDBOKEN



Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.



Betegner risiko for elektrisk støt.



Brannfare.

ETIKETTE PÅ LADEREN OG BATTERIPAKKEN

Etikettene på laderen og batteripakken viser følgende symboler:



Batteriet lader



Batteri ladet



Batteri defekt



Ikke berør dem med ledende gjenstander



Sett ikke skadde batteripakker inn i laderen



Les bruksanvisningen før laderen tas i bruk



Må ikke utsettes for fukt



Skift skadet ledning



Temperaturområde for lading 4 °C til 40 °C



Avhend batteripakken ifølge gjeldende miljøforskrifter



Ikke brenn batteripakken



OPPLADBARE BATTERIER OG MILJØET

Black & Deckers oppladbare verktøyer bruker nikkeltadmium- (NiCad) batterier eller batteripakker som kan lades opp mange ganger for å gi lang brukslevetid og gjentatt full ladning.

Dette symbolet angir at NiCad-batteriene i denne enheten må avhendes korrekt og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall som kan sendes til forbrenning eller brukes som landfyll. NiCad-batterier kan være skadelige for miljøet og kan eksplodere hvis de utsettes for ild.

MÅ IKKE BRENNES

Så hvis verktøyet eller batteripakken må byttes ut, må du tenke på miljøet. Black & Decker anbefaler følgende:

- Lad ut batteriene fullstendig ved å kjøre enheten til energien er helt utladet og ta deretter av verktøyet.
- Ta batteripakken til din lokale forhandler eller ditt resirkuleringsanlegg. Batteriene som samles inn vil avhendes korrekt og/eller brukes til resirkulering, samtidig som miljøet vernes.

Merk: Som kunde er du ansvarlig for korrekt avhending eller resirkulering av batteripakken.

LADER

Laderen bruker Black & Deckers 12V Ni-Cad-batteripakker med 1,5Ah merkestrøm. (A9275)

NORGE

ELEKTRISK SIKKERHET

Sjekk alltid at batteripakkens strøm stemmer overens med spenningen på merkeplaten. Sørg også for at spenningen til laderen stemmer overens med nettstrømmen.

DOBBELISOLASJON



Black & Decker-laderen er dobbeltisolert i samsvar med EN60335.

SKIFTING AV KABEL ELLER STØPSEL

Tenk på sikkerhetsforskriftene ved skifting av kabel eller støpsel. Et støpsel med blottede kopperledere er farlig hvis det koples til en strømførende kontakt.

BATTERIPAKKEN

Batteripakken på boremaskinen er ikke ladet opp når den leveres som ny. Et nytt batteri, eller et som ikke har blitt brukt på en stund, vil kun oppnå full lading etter ca. 5 opp- og utladninger.

LADE DEN OPPLADBARE BOREMASKINEN

Før du lader opp boremaskinen må du lese gjennom alle sikkerhetsinstruksjer.

Gjør slik for å lade opp boret:

Sett fremover/tilbake-bryteren i midtposisjon (lås-av). Ta alt tilbehør av chucken. For å fjerne batteripakken, trykk ned de to utløserknappene og trekk ut batteripakken. Kople laderen inn i en vanlig kontakt (220/240 V). Sett batteripakken i laderen.

Under lading kan det hende at batteripakken vil varme opp og den kan være varm å ta på. Dette er normalt.

Etter normal bruk bør batteripakken lades opp fullstendig i 15 minutter. Hvis batteripakken er helt uttømt, kan det ta opp til 30 minutter å lade den opp fullstendig igjen.

For å forlenge brukslevetiden til batteripakken, la den ikke stå til lading i mer enn 8 timer.



Lad ikke opp batteripakken i omgivelsestemperatur på < 4°C eller > 40°C. Anbefalt ladetemperatur er 24°C.

INDIKATORER PÅ LADEREN

- Den røde ladeindikatoren blinker.
Dette indikerer at batteriet lades opp.
- Det røde lyset forblir på.
Dette indikerer at batteriet er ferdig oppladet.
- Den røde indikatoren blinker raskt.

Dette indikerer at det har oppstått en feil. Ta

batteriet ut av laderen og sett det tilbake igjen.

Hvis dette ikke hjelper, prøv en ny pakke. Hvis den nye pakken heller ikke lades opp, få laderen testet av en autorisert reparatør.

- Den røde indikatoren blinker to ganger.
Dette indikerer et midlertidig problem med strømkilden. Slå av tilførselen og gjenta ladeprosessen.

EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIPAKKER



Brannfare! Unngå at metall kortsletter kontaktene på en batteripakke som er tatt ut (f.eks. ved at nøkler legges i samme lomme som en batteripakke).

Bruk kun Black & Decker-batterier.



RENGJØRING



Trekk støpselet til laderen ut av stikkontakten før huset rengjøres med en myk klut.

TEKNISKE DATA

Lader:

Nettspenning	V	230/240
Ca. ladetid	min.	15
Vekt	kg	0,4

Sikringer:

Europa	230 V verktøyer	10 A, nett
Storbritannia & Irland	230 V verktøyer	3 A, i kontakt

CE UTFØRELSESBEKREFTELSE

Vi bekrefter at verktøyene:

KC1261FC, KC1262FC, KC1282FC, KC2000FC er overens med 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Colin Wills - Director of Engineering
BDCI, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po, N.T. Hong Kong



Ytterligare säkerhetsanvisningar för laddare och batteri KC1261FC/KC1262FC/KC1282FC/KC2000FC

SYMBOLER SOM ANVÄNDS I DENNA HANDBOK



Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg vid ouppmärksamhet inför de instruktioner som ges i handboken.



Temperaturområde för uppladdning
+4 °C till +40 °C



När detta batteripaket har nått sin tekniska livslängd, tänk på miljön och släng batteripaketet enligt gällande miljöföreskrifter



Anger risk för elektrisk stöt.



Batteripaketet får ej eldas upp



Brandfara.



UPPLADDNINGSBARA BATTERIER OCH MILJÖN

ETIKETTERNA PÅ LADDAREN OCH BATTERIEPAKETET
Etiketterna på laddaren och på batteripaketet visar följande symboler:



Batteriet laddar



Batteri laddat



Batteri defekt



Vidrör aldrig med ledande föremål



FÅREJ BRÄNNAS

Tänk därför på miljön när maskinen eller batteriet behöver bytas. Black & Decker rekommenderar följande:



Använd aldrig ett sprucket eller skadat batteripaket



Läs bruksanvisningen



Får ej utsättas för väta



Byt ut defekt sladd omedelbart

- Ladda ur batteriet helt genom att låta maskinen gå tills batteriet är helt slut, och ta sedan bort det från maskinen.
- Lämna in i butiken eller på en miljöstation. Kontakta vid behov kommunen och hör hur du ska göra dig av med batteriet. Inlämnade batteriet tas om hand på rätt sätt och/eller används för återvinning på ett sätt som skyddar miljön.

OBS: Som konsument är du ansvarig för att batterierna tas om hand eller återvinns på rätt sätt.



SVERIGE

LADDAREN

Din laddare använder 12 V NiCd-batterier med 1,5 Ah från Black & Decker (A9275).

ELSÄKERHET

Kontrollera alltid att batteriet motsvarar spänningen på märkplåten. Kontrollera också att laddarens spänning motsvarar nätströmmens.

DUBBELISOLERING



Din laddare från Black & Decker är dubbelisolerad enligt EN60335.

UTBYTE AV KABEL ELLER KONTAKT

Tänk på säkerhetsföreskrifterna när du ska byta ut sladden eller kontakten. En kontakt med frilagda kopparledare är livsfarlig om den kopplas i ett spänningsförande eluttag.

BATTERI

Batteriet för din borrhär är inte laddat när du får borren. Ett nytt batteri, eller ett som inte har använts på en längre tid, kommer först upp till full kapacitet efter ca fem laddnings- och urladdningscykler.

LADDNING AV DIN UPPLADDNINGSBARA BORR

Läs alla säkerhetsanvisningar innan du börjar ladda borren.

Så här går du till väga för att ladda borren: Ställ framåt/bakåt-knappen i mittenläge (låst/avstängt). Ta bort alla tillbehören från chucken. Ta bort batteriet, tryck ner de båda frigöringsknapparna och ta ut batteriet. Sätt i laddaren i ett normalt uttag med 220/240 V. Sätt i batteriet i laddaren. Batteriet kan brumma och bli varmt under uppladdningen. Det är fullt normalt.

Efter normal användning ska batteriet ladda upp sig fullt på 15 minuter. Om batteriet har laddats ur helt, kan det ta upp till 30 minuter att laddas upp igen.

För att få batteriet att räcka längre bör du inte lämna det på laddning i mer än 8 timmar.



Ladda inte batteriet i omgivningstemperatur på under 4 °C och över 40 °C. Idealisk temperatur för laddning är 24 °C.

INDIKATIONER VID OLIKA LADDNINGSLÄGEN

- Röd lampa blinkar.
Betyder att batteriet laddas.

- Röd lampa lyser.
Anger att batteriet laddas fullt.
- Röd lampa blinkar snabbt.
Anger att det är ett fel. Ta ut batteriet ur laddaren och sätt i den igen. Om felet kvarstår, försök med ett annat batteri. Om det inte heller kan laddas, lämna laddaren på reparation på en auktoriserad reparationsverkstad.
- Röd lampa blinkar två gånger.
Anger ett tillfälligt fel med strömkällan. Dra ut sladden, sätt i den igen och upprepa laddningsförfarandet.

TILLKOMMANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR BATTERIPAKET



Brandfara! Undvik att ett löstaget batteripakets kontakter kortslogs av metall (t ex nycklar som ligger i samma ficka som ett batteripaket).



Använd endast batterier från Black & Decker.

RENGÖRING



Håll ventilationsöppningen ren och rengör regelbundet elverktyget med en mjuk trasa.

TEKNISKA DATA

Laddare:

Nätström	V	230/240
Ung. laddningstid	min	15
Vikt	kg	0,4

Säkringar:

Europa	230 V-maskiner	10 A i kretsen
Storbritannien och Irland	230 V-maskiner	3 A i stickproppen

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar att verktygen:

KC1261FC, KC1262FC, KC1282FC, KC2000FC överensstämmer med 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Colin Wills - Director of Engineering
BDCl, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po, N.T. Hong Kong







